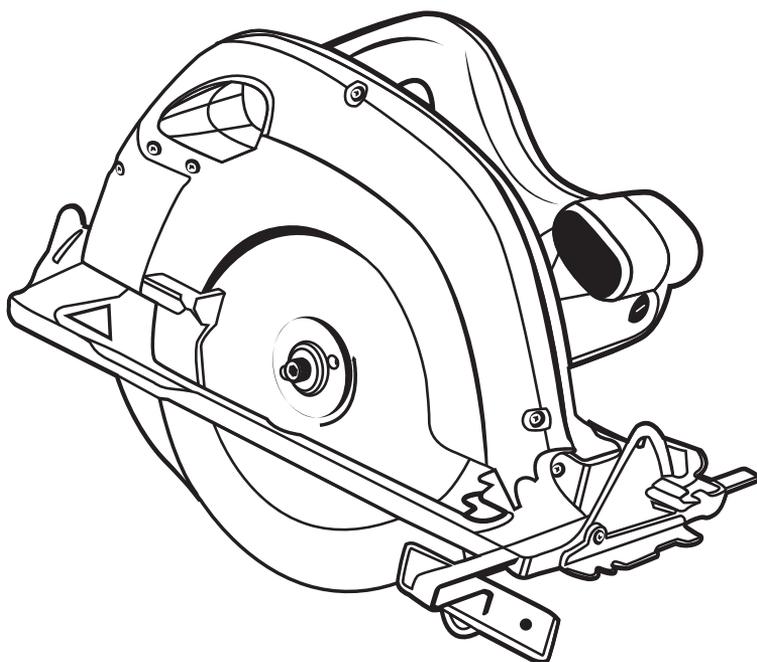


# ARM

ПРОЕКТНО-КОНСТРУКТОРСКОЕ БЮРО

## ПИЛА ДИСКОВАЯ



### ДПэ-Т235/2400



Перед использованием внимательно прочитайте  
руководство по эксплуатации

## ВНИМАТЕЛЬНО ЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ!

Обратите внимания на символы и их значения. Не меняйте последовательность действий и не пропускайте действия, указанные в инструкции.

Обратите внимание на особые правила безопасности, обозначенные в начале каждой инструкции! Они обозначаются символами «Внимание / Опасность».

### ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ:

	«ВНИМАНИЕ / ОПАСНОСТЬ»
	«ПРИМЕЧАНИЕ»
	«НЕОБХОДИМА СПЕЦОДЕЖДА»
	«НЕОБХОДИМ РЕСПИРАТОР»
	«НЕОБХОДИМЫ ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ»
	«НЕОБХОДИМА ЗАЩИТА ГЛАЗ»
	«НЕОБХОДИМА ВЕНТИЛЯЦИЯ ПОМЕЩЕНИЯ»

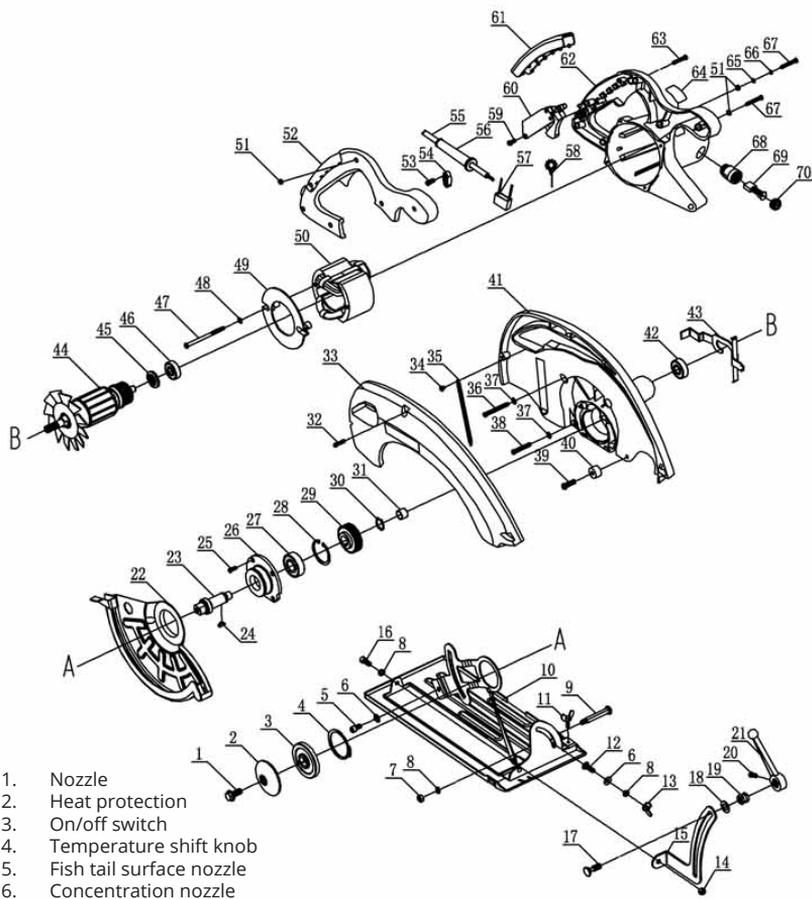
В связи с постоянным совершенствованием электроинструмента производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.



Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.

Описание .....	4
Технические характеристики .....	5
Техника безопасности .....	6
Подготовка к работе .....	12
Эксплуатация .....	16
Уход и обслуживание .....	20
Хранение, транспортировка и утилизация .....	22
Информация о сертификации .....	23
Гарантия .....	24
Гарантийный талон .....	25

Дисковая пила предназначена для распиловки заготовок из древесины



1. Nozzle
2. Heat protection
3. On/off switch
4. Temperature shift knob
5. Fish tail surface nozzle
6. Concentration nozzle
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.

Напряжение сети	220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность	2400 Вт
Частота вращения	4800 об/мин
Диаметр	235 мм
Макс. глубина пропила	
под углом 90°	85 мм
под углом 45°	52 мм

## **ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ**

### **БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА**

Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц. Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

### **ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**

Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.



При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.



Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.



Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.

Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу. Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.

Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.

Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

### **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ДИСКОВЫМИ ПИЛАМИ**



**ОПАСНО!** Держите руки на расстоянии от области распила и диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе двигателя. Если инструмент удерживается обеими руками, исключается вероятность их пореза диском.

Стойте сбоку от диска, но не на одной линии с ним. Обратный удар может привести к скачку пилы назад. (см. разделы «Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению» на стр. 3 и «ОБРАТНЫЙ УДАР» на стр. 9).

Не держите руки под обрабатываемой деталью. Защитный кожух не защищает руки от касания диска под обрабатываемой деталью.

Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух не перемещается свободно и не закрывает диск постоянно. Никогда не зажимайте и не подвязывайте нижний защитный кожух в открытом положении. При случайном падении пилы нижний защитный кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи втягивающей рукоятки и убедитесь в том, что кожух перемещается свободно и не прикасается к диску или другим деталям при любых углах и глубине пиления.

Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают нормально, перед использованием необходимо выполнить их текущий ремонт. Нижний защитный кожух может перемещаться замедленно из-за повреждения деталей, отложения клейких веществ или скопления мусора.

Нижний защитный кожух следует втягивать вручную только при выполнении специальных разрезов, например, врезных и комбинированных распилов. Поднимайте нижний защитный кожух при помощи втягивающей рукоятки. Когда диск прикоснется к материалу, нижний кожух следует опустить. Для всех других типов пиления нижний защитный кожух должен работать в автоматическом режиме.

Всегда следите за тем, чтобы нижний защитный кожух закрывал диск, прежде чем класть пилу на верстак или на пол. Незащищенный диск во время выбега

приведет к смещению инструмента назад и разрезанию всех находящихся на траектории его движения предметов. Помните о том, что после отпускания выключателя требуется некоторое время для полной остановки диска.

Никогда не удерживайте разрезаемую деталь в руках, или прижав ее к ноге. Необходимо надлежащим образом закрепить обрабатываемую деталь для снижения риска получения травмы, заклинивания диска или потери управления.

Держите электроинструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может задеть скрытую проводку или собственный кабель. Контакт с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.

Во время продольной распиловки всегда используйте направляющую планку или прямой направитель детали. Это повышает точность распила и снижает вероятность заклинивания диска.

Всегда используйте диски с посадочными отверстиями соответствующего размера и формы (ромбовидные или круглые). Диски, не совпадающие с крепежными приспособлениями инструмента, будут вращаться эксцентрически, что приведет к потере контроля.

Ни в коем случае не используйте поврежденные или несоответствующие шайбы или болты для дисков. Шайбы и болты для дисков были разработаны специально для данного инструмента с целью обеспечения оптимальной производительности и безопасности во время работы.

### **ПРИЧИНЫ ОБРАТНОГО УДАРА И ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА ПО ЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ**

Обратный удар является внезапной реакцией на защемление, зажимание или смещение пильного диска, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из обрабатываемой детали в направлении оператора.

При зажатии или защемлении диска в пропиле, он останавливается, и реакция электродвигателя приводит к внезапному смещению инструмента в направлении или в сторону от оператора.

Если диск перекашивается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу диска из пропила и его скачку в направлении оператора.

Обратный удар является результатом использования инструмента не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности.

- Крепко держите электроинструмент обеими руками и следите за положением тела и рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара. При соблюдении соответствующих мер предосторожности оператор может контролировать силу обратного удара.
- В случае заклинивания диска или в случае прекращения процесса резки по любой причине, отпустите курковый выключатель и удерживайте пилу неподвижно в обрабатываемой детали до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь извлечь пилу из обрабатываемой детали или вытянуть ее назад, пока вращается диск - это может привести к обратному удару. Выясните причину заклинивания диска и примите надлежащие меры по ее устранению.
- При перезапуске пилы в детали отцентрируйте пильный диск в пропиле и убедитесь в том, что зубья пилы не касаются материала. Если пильный диск заклинен, то при повторном запуске пилы он может подскочить вверх из детали или ударить назад.
- Для сведения к минимуму риска заклинивания диска и возникновения обратного удара, поддерживайте заготовки большого размера. Большие заготовки провисают под собственным весом. Поместите опоры под заготовку с обеих сторон, в непосредственной близости от линии распила и краев заготовки.
- Не используйте тупые или поврежденные диски. Тупые или неправильно разведенные диски образуют узкий пропил, что приводит к повышенному трению, заклиниванию диска и образованию обратного удара.
- Рычаги настройки глубины пропила и угла резки на конус перед началом работы должны быть затянуты и зафиксированы. В случае сбоя настроек диска, во время работы может произойти заклинивание и обратный удар.
- Будьте особенно внимательны при сквозном врезании в стены и другие сплошные поверхности. Выдвигаемый диск может встречаться с предметами, которые могут привести к образованию обратного удара.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При обработке стен, полов или других поверхностей, в которых может находиться скрытая проводка, не дотрагивайтесь до металлических частей инструмента!

Держите инструмент только за изолированные поверхности, чтобы избежать поражения электрическим током при случайном разрезе провода под напряжением.

Следите за остротой заточки и чистотой пильных дисков. Остро заточенные пильные диски сводят к минимуму возможность внезапного останова и возникновения обратного удара.



**ОПАСНО:** Держите руки вне зоны резания. Держите руки в стороне от пильного диска. Не держите руки под заготовкой во время вращения пильного диска. Не пытайтесь удалить обрезанный материал во время вращения пильного диска.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** После выключения инструмента диск продолжает вращаться.

**ОПОРА ДЛЯ ДЛИННЫХ ЗАГОТОВОК.** Для сведения к минимуму риска заклинивания диска и возникновения обратного удара, для заготовок большого размера должна использоваться дополнительная опора. Если во время операции необходимо оставить пилу на заготовке, ставьте пилу на большей части заготовки, обрезав меньшую часть.

**ЗАЩИТА ПРОТИВ ОБРАТНОГО УДАРА.** Обратный удар может образоваться в результате внезапного останова инструмента, отбросив его в сторону оператора. При заедании пильного диска или при внезапном останове немедленно отпустите пусковой выключатель. Следите за остротой заточки. Для заготовок большого размера используйте дополнительную опору, как показано на рисунке 10. Во время продольной распиловки всегда используйте направляющую или прямой направлятель детали. Не прилагайте к инструменту чрезмерного усилия. Будьте предельно внимательны. Не вынимайте пилу из пропила во время вращения пильного диска.

**РЕГУЛЯТОРЫ.** Перед началом операции проверьте, что регуляторы глубины и угла наклона затянuty.

**ИЗБЕГАЙТЕ ПИЛЕНИЯ ГВОЗДЕЙ.** Перед пилением тщательно осмотрите заготовку и удалите все гвозди.

Никогда не используйте абразивные отрезные круги.

В целях безопасности, удлинительный кабель должен иметь провод соответствующего калибра (AWG, или American Wire Gauge (Американский проволочный калибр)). Чем меньше проволочный калибр, тем выше пропускная способность кабеля; например, провод с проволочным калибром 16 имеет более высокую пропускную способность, чем провод с калибром 18. Электрический кабель мелкого калибра вызовет понижение напряжения сети,

что станет причиной потери мощности или перегрева. При необходимости использования нескольких удлинительных кабелей для достижения полной длины следите, чтобы каждый удлинительный кабель состоял из проводов минимального калибра. В нижеследующей таблице приведены правильные размеры кабелей для использования в соответствии с длиной кабеля и номинальным током, обозначенном на паспортной табличке инструмента. Если сомневаетесь, используйте следующий более крупный калибр. Чем меньше калибр, тем выше пропускная способность кабеля.



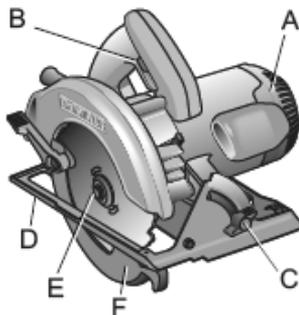
**Внимание:** Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсодиняйте его от электросети.

#### УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ (РИС. 1-4)

Для установки пильного диска оттяните нижний защитный кожух (F) и поместите на шпиндель внутреннюю зажимную шайбу (G) и диск стороной с маркировкой наружу. [Зубья нижнего края диска обращены вперед, рис. 2]. Поместите на шпиндель внешнюю зажимную шайбу (H). Широкие края обеих шайб должны быть обращены к пильному диску. Вручную туго затяните зажимной болт диска (E) для удержания обеих шайб в нужном положении. Нажмите на стопорный штифт (I, рис. 3) и поворачивайте шпиндель, пока стопорный штифт не коснется шпинделя. Используя гаечный ключ, затяните болт диска, поворачивая его по часовой стрелке.

- A. Торцевая крышка
- B. Курковый пусковой выключатель
- C. Рукоятка настройки угла наклона
- D. Подошва
- E. Болт крепления диска
- F. Нижний защитный кожух диска

Рисунок 1



### ЗАМЕНА ДИСКОВ (РИС. 1-4)



**Внимание:** Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.

Ваша пила предназначена для использования с дисками, имеющими круглые установочные отверстия диаметром 16 мм.

1. Нажмите на стопорный штифт (I, рис. 3) и поворачивайте диск, пока стопорный штифт не зафиксирует шпindel.

2. Используя гаечный ключ, ослабьте и удалите болт диска (E), поворачивая его против часовой стрелки по отношению к поверхности диска (правая резьба). Оттяните нижний защитный кожух диска (F) и снимите диск.

3. При установке нового пильного диска его зубья должны быть обращены в направлении вращения диска. Установите на место внешнюю зажимную шайбу (H). Установите на место и вручную максимально туго затяните болт диска; затем крепко затяните его гаечным ключом.

Рисунок 2

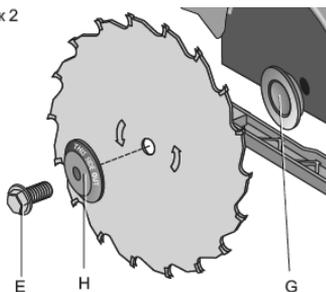


Рисунок 3

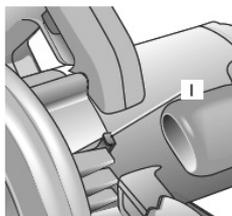
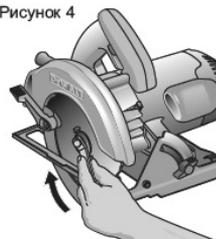


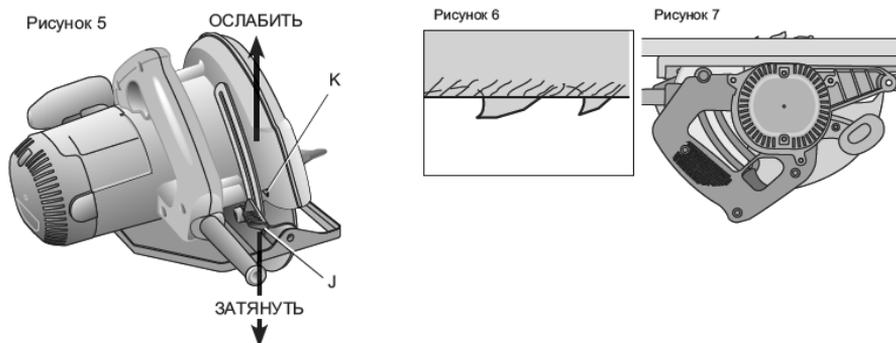
Рисунок 4



### НАСТРОЙКА ГЛУБИНЫ РЕЗА (РИС. 5-7)

Крепко удерживайте пилу. Ослабьте рычаг настройки высоты реза (J, рис. 5), подняв его вверх, и двигайте подошву, пока не будет достигнута необходимая глубина реза, как показано на рисунке. Перед использованием пилы убедитесь, что рычаг настройки затянут (опущен вниз). Ваша пила оборудована пильным диском с твердосплавными напайками, обеспечивающими долгий срок службы и высокую производительность при пилении. Установка пилы на правильную глубину реза снижает до минимума трение диска, способствует

удалению пыли между зубьями диска, обеспечивает более быстрое пиление без перегрева и снижает риск возникновения обратного удара. Совместите нужную отметку на полосе регулировки глубины с треугольником (К, рис. 5), на верхнем защитном кожухе диска. Глубина установлена. Для наибольшей производительности при работе с пыльными дисками с твердосплавными напайками глубина реза должна устанавливаться таким образом, чтобы зубья приблизительно на половину выступали ниже поверхности обрабатываемой заготовки (Рис. 6). Метод проверки правильности установленной глубины реза изображен на рис. 7. Положите заготовку, которую Вы планируете резать, вдоль края стола, как показано на рисунке, и посмотрите, насколько зубья пыльного диска выступают над материалом.



### РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА (РИС. 8)

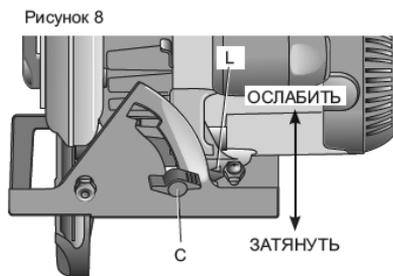
Угол наклона регулируется в диапазоне от 0° до 50°. На кронштейн шарнира нанесена разметка с интервалом в 1°.

В передней части пилы находится механизм регулировки угла наклона, состоящий из квадранта с указательной стрелкой (L) и рукояткой (С).

1. Для установки угла наклона поверните рукоятку (С), ослабляя регулятор угла наклона.

2. Наклоните подошву под нужным углом, совмещая указательную стрелку (L) с необходимой отметкой на кронштейне шарнира.

3. Затяните регулятор угла наклона, повернув рукоятку (С).



### **ФИКСАТОР УГЛА НАКЛОНА (РИС. 8)**

Пила оборудована ограничителем угла наклона на  $45^\circ$ . Для установки угла наклона, более  $45^\circ$ , наклоните подошву на  $45^\circ$ , затем передвиньте рукоятку (С) в верхнее отверстие. По достижении нужного угла наклона затяните рукоятку.

### **ИНДИКАТОР ПРОПИЛА**

В передней части подошвы пилы расположен индикатор пропила для вертикального или наклонного резания. Индикатор предназначен для ведения пилы вдоль начерченных на заготовках линий реза.

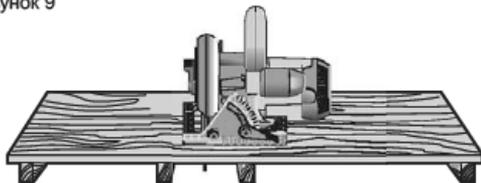


**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.

### ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель. Отпускание куркового выключателя приводит к выключению инструмента. Данный инструмент не оснащен приспособлением для удержания выключателя во включенном положении, и фиксация его в положении ВКЛ. при помощи каких-либо других средств запрещена.

Рисунок 9



Опора для заготовки На рисунках 9 и 11 изображено правильное положение при пилении. На рисунках 11 и 12 изображено безопасное положение при пилении. Держите руки в стороне от зоны пропила. Электрический кабель должен быть удален от зоны пропила, чтобы он не мог запутаться и разрезаться во время работы. Во избежание обратного удара устанавливайте поддерживающую доску или панель вблизи линии реза (Рис. 9, 11). Не устанавливайте поддерживающую доску или панель в стороне от линии реза (Рис. 10, 12). При работе пилой следите, чтобы электрический кабель находился на расстоянии от зоны пропила, что предотвратит его запутывание на заготовке.

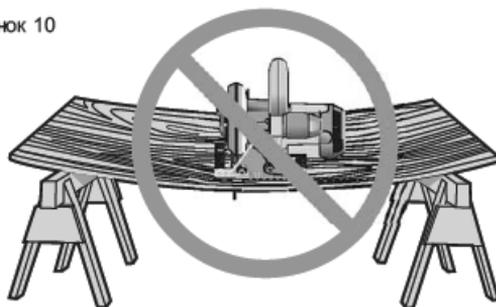


**ВНИМАНИЕ:** Очень важно правильно поддерживать заготовку и крепко удерживать пилу, чтобы предотвратить потерю контроля над инструментом, которая может привести к получению травмы. На рис. 11 изображено типовое удержание пилы перед проведением любой регулировки всегда отключайте пил от электросети! Положите заготовку «хорошей» стороной — стороной, внешний вид которой особенно важен — вниз. Пила режет снизу вверх, поэтому расщепление материала при пилении будет заметно именно на рабочей стороне заготовки.

## РЕЗАНИЕ

Расположите заготовку таким образом, чтобы большая ее часть находилась по Вашу правую руку. Расположите широкую часть подошвы пилы на той стороне заготовки, которая имеет основательную опору, а не на той, которая упадет по окончании реза. Например, на рис. 11 изображено правильное положение пилы для отрезания конца заготовки, а на рис. 12 — неправильное положение. Всегда фиксируйте при помощи зажимов обрабатываемую

Рисунок 10



заготовку. Не пытайтесь удержать короткие заготовки руками! Не забывайте поддерживать свисающий и нависающий материал. Будьте осторожны при пилении материала снизу. Перед тем, как опустить диск в материал для распила, убедитесь, что двигатель набрал полную скорость. Запуск пилы с диском, прижатым к заготовке или опущенным в имеющийся пропил, может привести к возникновению обратного удара.

Рисунок 11



Рисунок 12



Ведите пилу вперед на скорости, позволяющей разрезать заготовку, не прилагая дополнительных усилий. В одном и том же обрабатываемом материале могут варьироваться его твердость и жесткость; сучковатые или влажные

участки также могут потребовать от пилы дополнительной нагрузки. Если это произошло, ведите пилу медленнее, но достаточно твердо, чтобы продолжить пиление без большого снижения скорости.

### **ОБРАТНЫЙ УДАР**

При заклинивании или перекосе пильного диска может возникнуть обратный удар. В этом случае пила стремительно отскочит в сторону оператора. При зажатии или защемлении диска в пропилах, он останавливается, и реакция электродвигателя приводит к внезапному смещению инструмента назад. Если диск перекашивается или смещается в пропилах, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу диска из пропила и его скачку в направлении оператора.

Наиболее часто обратный удар возникает при описанных ниже ситуациях:

- Заготовка не поддерживается должным образом.
- Провисание или неправильный подъем отрезаемого участка может стать причиной заклинивания пильного диска (Рисунок 10).
- Пиление заготовок, поддерживаемых только по внешним краям. Не поддерживаемый материал оседает, закрывая линию пропила и зажимая пильный диск.
- Пиление свисающего или нависающего участка заготовки снизу вверх в вертикальном направлении. Падающий отрезок материала может зажать пильный диск.
- Пиление длинных узких планок (например, при продольном пилении). Отрезной край планки может провиснуть или перекосяться, закрывая линию пропила и зажимая пильный диск.
- Свисание нижнего защитного кожуха ниже обрабатываемого материала мгновенно ведет к потере контроля над инструментом. Пила может частично отклониться от линии пропила, увеличивая риск перекоса пильного диска.

#### **НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА ГЛУБИНЫ РЕЗА**

Установка избыточной глубины реза повышает нагрузку инструмента и влечет за собой риск перекоса пильного диска в линии пропила. Данная ситуация также увеличивает участок поверхности пильного диска, которая может быть зажата в пропилах. См. Настройка глубины реза на стр. 4.

#### **ПЕРЕКОС ДИСКА (СМЕЩЕНИЕ В ПРОПИЛЕ)**

Чрезмерное усилие при резании узла, гвоздя или очень твердого участка может привести к перекосу диска.

Попытка поворота пилы в пропиле (попытка движения назад по размеченной линии) может привести к перекосу диска.

Управление инструментом на вытянутых руках или при плохом контроле положения тела (без равновесия) также может стать причиной перекоса диска. Изменение рук при захвате или положения тела во время распила может привести к перекосу диска.

Передвижение инструмента назад, чтобы прочистить диск, также может стать причиной перекоса диска, если эта процедура не будет выполнена аккуратно.

#### МАТЕРИАЛЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПОВЫШЕННОГО ВНИМАНИЯ

- Влажный пиломатериал.
- Сырой пиломатериал (из свежесрубленного дерева или не подвергшийся сушке).
- Пиломатериал, подвергнутый обработке под давлением (с применением антисептиков или противогнилостных химических веществ).

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТУПЫХ ИЛИ ЗАГРЯЗНЕННЫХ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ

Тупые пильные диски повышают нагрузку инструмента. Для поддержания должной скорости оператор вынужден применять к инструменту повышенное усилие, способствуя тем самым перекосу диска в пропиле. Изношенные пильные диски также могут иметь недостаточную плоскость холостого хода, что увеличивает риск заклинивания и повышенной нагрузки на инструмент.

#### ПОДЪЕМ ПИЛЫ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ РЕЗОВ С НАКЛОНОМ

Выполнение резов с наклоном требует от оператора повышенного внимания и специальных навыков – в особенности, управление пилой. Угол наклона пильного диска по отношению к подошве и большая часть поверхности диска в материале увеличивают риск заклинивания и смещения (перекоса) диска.

#### ПОВТОРНЫЙ РЕЗ ДИСКОМ, ЗУБЬЯ КОТОРОГО ЗАКЛИНИЛО В МАТЕРИАЛЕ

Перед началом резания или продолжением реза после того, как инструмент остановился с диском в пропиле, пила должна набрать полную рабочую скорость. В противном случае возможен внезапный останов или возникновение обратного удара. Любые другие ситуации, в результате которых возможно защемление, заклинивание, перекос или смещение диска, могут вызвать обратный удар.

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

В зависимости от вида работы установите регулятором на шкале необходимую глубину строгания: максимальная глубина — для чернового обдирочного строгания, минимальная — для твердых пород дерева и окончательной обработки. Держите изделие двумя руками — за основную рукоятку. В этом случае будьте внимательны — при операциях с изделием это может привести к сбою настройки глубины строгания.

Для начала работы нажмите кнопку блокировки и включите рубанок клавишей включения.

Перед началом работы дождитесь полной раскрутки барабана.



**Невыполнение вышеуказанного требования может привести к повреждению изделия, и вы ходу его из строя. Данная неисправность условиями гарантии не поддерживается.**

Установите рубанок подошвой на заготовку и начните вести по заготовке с постоянной скоростью.

Для уменьшения шероховатости снизьте скорость ведения рубанка. Для уменьшения уступов при строгании широких поверхностей уменьшите глубину строгания. Не прилагайте излишних усилий к изделию. Необходимость увеличения усилия свидетельствует о затуплении ножей. Стругание с большим усилием ведет к перегреву изделия и преждевременному выходу его из строя. При работе с изделием следите за оборотами двигателя. Падение оборотов на 20% и более свидетельствует о перегрузке. В этом случае необходимо снизить нагрузку: уменьшить глубину строгания, усилие нажатия или скорость подачи рубанка. Делайте паузы в процессе работы с целью дать изделию (двигателю, ножам, приводным элементам) остыть. Рекомендуемый режим работы — S3 по ГОСТ 183–74 с продолжительностью включения 80% исходя из 10-минутного цикла: 8 мин работы, 2 мин отдыха. По окончании строгания выключите изделие, отжав клавишу.

После выключения клавишей 4 питания электродвигателя, барабан с ножами еще некоторое время продолжает вращаться.



**Не устанавливайте рубанок подошвой на обрабатываемую заготовку до полной остановки барабана.**

Снятие необходимой фаски осуществляется перемещением рубанка по углу заготовки с использованием паза подошвы.

**ДЛЯ ВЫБОРКИ ЧЕТВЕРТИ (ТОЛЬКО ДЛЯ ЗР-950-82):**

- Установите, при необходимости, упор параллельный и ограничитель глубины строгания.
- Отрегулируйте необходимые вылет и глубину выборки четверти.
- Регулятором установите глубину строгания за один проход (для мягкого дерева можно максимальную, при твердых породах — меньше).
- Установите рубанок правой стороной (при виде сзади) на край заготовки, с которого необходимо выбрать четверть.
- Проведите рубанком один раз по заготовке выберется паз необходимой ширины на глубину установки регулятора. Далее необходимым числом последовательных проходов доведите глубину паза до нужной.

Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.

Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.

Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.

Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.

Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.

Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.

Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.

Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.

Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с

данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

### ЧИСТКА



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

### СМАЗКА

Инструмент оборудован самосмазывающимися шариковыми и роликовыми подшипниками, поэтому дополнительная смазка не требуется. Несмотря на это рекомендуется раз в год относить или отправлять инструмент в авторизованный сервисный центр для прохождения полной чистки, технического осмотра и смазки коробки редуктора.

### ЩЕТКИ ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ

Регулярно проверяйте угольные щетки электродвигателя, отключая инструмент от источника питания, снимая торцевую крышку (см. стр. 5) и извлекая блок щеток. Следите, чтобы щетки оставались чистыми и свободно передвигались по пазам. Всегда устанавливайте новые щетки взамен изношенных в том же положении, в каком они находились до замены. На боковые части угольных щеток нанесены различные символы; если одна из щеток изнашивается до линии, находящейся вблизи от пружины, щетка должна быть заменена. Используйте только идентичные угольные щетки.

Заботливо храните и обращайтесь с принадлежностями. Инструмент следует хранить при комнатной температуре, вне досягаемости детей и домашних животных.

Транспортировку рекомендуется производить в упаковке производителя.

По истечении срока службы, инструмент должен быть утилизирован в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации бытовых приборов.

Данный инструмент и комплектующие узлы изготовлены из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, по окончании использования инструмента (истечению срока службы) или его непригодности к дальнейшей эксплуатации, инструмент подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.

Утилизация инструмента и комплектующих узлов заключается в его полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при вторичной переработке.



Утилизация инструмента должна быть произведена без нанесения экологического ущерба окружающей среде, в соответствии с нормами и правилами, действующими на территории Российской Федерации.

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты изготовления при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящим руководством по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

**Дата изготовления:** октябрь 2019 г.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию прибора без дополнительного уведомления об этих изменениях.

**ВНИМАНИЕ!** Не подлежит гарантийному ремонту изделие с дефектами, возникшими вследствие: механических повреждений, несоблюдения условий эксплуатации и мер предосторожности, неправильной установки, транспортировки, стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя, ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами.

Гарантийный срок, условия гарантии и дополнительная информация указаны в Гарантийном талоне, который прилагается к прибору.

**Разработано:** ООО «МИНОПТ»

**Произведено:**

по заказу ООО «МИНОПТ» произведено  
Индиго Хоум и Пластик Компани Лимитед.  
Страна производства КНР

**Импортер для РФ:** ООО «МИНОПТ»

Российская Федерация, 115093, г. Москва,  
ул. Павловская, д. 6, 3 этаж, пом. 1А, ком. 15У  
ИНН 7720397987

В соответствии с Федеральным законом РФ «О защите прав потребителей» фирма-изготовитель предоставляет на приобретенный Вами прибор, к которому при покупке был выдан Гарантийный талон, гарантию сроком: **1 год (12 месяцев)**.

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор.

### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ!**

#### **ПРИ ПОКУПКЕ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ И ПРОСЛЕДИТЕ, ЧТОБЫ ОН БЫЛ ПРАВИЛЬНО ЗАПОЛНЕН В ВАШЕМ ПРИСУТСТВИИ.**

Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный талон правильно и четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, его серийный номер, дата продажи, а также имеются подписи уполномоченного лица, покупателя и штамп Продавца.

При отсутствии штампа и даты продажи (или кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется с даты его изготовления, указанной в Руководстве по эксплуатации.

Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, стирать или переписывать ранее указанные в нем данные.

#### **НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ИЗДЕЛИЕ С ДЕФЕКТАМИ, ВОЗНИКШИМИ ВСЛЕДСТВИЕ:**

- механических повреждений, вызванных неправильной установкой, эксплуатацией, хранением и транспортировкой изделия Потребителем;
- несоблюдения условий эксплуатации и мер предосторожности, изложенных в Руководстве по эксплуатации изделия;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
- ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности;
- нестабильности параметров используемой электросети или неправильному подключению к ней.

#### **НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЧАСТИЧНО ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ ИЗМЕНЕН/УДАЛЕН СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ИЗДЕЛИЯ.**

Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ.

<b>МОДЕЛЬ</b> ДПэ-Т235/2400	<b>СЕРИЙНЫЙ НОМЕР</b>
<b>ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ</b>	<b>ФИО И ТЕЛЕФОН ПОКУПАТЕЛЯ</b>
<b>НАЗВАНИЕ И ЮРИДИЧЕСКИЙ АДРЕС ПРОДАЮЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ</b>	<b>ПЕЧАТЬ ПРОДАЮЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ</b>
	<b>ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА</b>

<b>НОМЕР РЕМОНТА</b>	<b>ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ АППАРАТА В РЕМОТ</b>	<b>ДАТА ВЫДАЧИ АППАРАТА</b>	<b>ОПИСАНИЕ РЕМОНТА</b>	<b>СПИСОК ЗАМЕНЕННЫХ ДЕТАЛЕЙ</b>	<b>НАЗВАНИЕ И ПЕЧАТЬ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА</b>	<b>ФИО МАСТЕРА</b>

Данная таблица заполняется представителем уполномоченной организацией или обслуживающим центром, проводящим гарантийный ремонт изделия. После проведения гарантийного ремонта талон должен быть возвращен Владельцу.

